

# Sobre el hacking

**Autor: Richard Stallman** RMS

Traducción por: hmorjs

---

En junio del 2000, mientras estaba de visita por Corea, me divertí hackeando, esto ilustra de manera notoria el significado original y verdadero de la palabra "hacker".

Fui a cenar con algunos fans de **GNU**, y estuve sentado comiendo tteokbokki, cuando una camarera puso seis palillos frente a mí. Se me ocurrió que tal vez eran para seis personas, pero era más divertido imaginarme que debía utilizar los seis. No sabía en que forma lo iba hacer, entonces pensé que si podía encontrar un manera, sería un hack. Pensé, y después de unos segundos tenía una idea.

Primero, usé mi mano izquierda para poner tres palillos en mi mano derecha, lo cual no fue difícil, aunque tuve que averiguar dónde colocarlos para poder controlarlos de manera individual. Luego, usé mi mano derecha para poner los tres palillos en mi manos izquierda, fue algo difícil, ya que tenía que mantener los tres palillos en mi mano derecha sin que se cayesen. Después de un par de intentos lo conseguí.

Estuve averiguando cómo usar los tres palillos, fue algo complicado, ya que no los dominé bien con la mano izquierda, pero logré manipular los tres palillos de la mano derecha, después de un par de minutos de practica y ajuste, me las arreglé para tomar un trozo de comida usando tres palillo que apuntaban en tres direcciones diferentes y los puse en mi boca.

No fue fácil -para fines prácticos, el uso de dos palillos es mejor, precisamente porque usar tres en una mano es difícil y nunca se piensa en que tiene el "valor de hack", lo cual reconocieron mis compañeros.

Después conté la historia de Corea a un amigo de Boston, quien procedió a colocar cuatro palillos en una mano para usarlos como dos pares --recogiendo dos trozos de comidas diferentes a la vez, con cada par. Había superado mi hack ¿Fue su acción también un hack? Creo que sí ¿Es por lo tanto un hacker? Eso depende de cuánto le guste hacer hacks.

La comunidad de hackers desarrolladores del **MIT** y otras universidades en 1960 y 1970 hicieron hacking en una amplia gama de actividades, desde escribir programas, hasta hacer bromas y explorar tejados y túneles del campus del MIT. Otras actividades hechas lejos del MIT y sin relación con las computadoras también camben en las ideas de lo que significa para los hackers "hacking", por ejemplo, creo que la controvertida "pieza musical" de 1950 de John Cage 4'33" es más un hack que una composición musical. La pieza del palíndromo en tres partes escrita por Guillaume de Machaut en el siglo 1300 "Ma Fin Est Mon Commencement", fue un buen hack, incluso mejor porque también suena bien como música. Puck apreció el valor del hack.

Es complicado escribir una definición simple de algo tan variable como lo es el hacking, yo pienso que estás actividades tienen en común es la diversión, la inteligencia y la exploración. Por lo tanto hackear significa explorar los límites de lo que es posible, con una actitud inteligente y juguetona.

El concepto de hacking excluye el arte y el ingenio como tal. Las personas que comenzaron a hablar de sus actividades como "hacking" estaban familiarizadas con el ingenio, el arte y con el nombre de esos diversos campos; se ocurrió el término para nombrar algo diferente. Por lo tanto, crear una broma divertida o una pieza de música hermosa puede implica inteligencia juguetona, pero una broma o una pieza musical no son hacks como tal, por graciosa o hermosa que sea. Sin embargo, si la pieza es un palíndromo, podemos decir que es un hack, así como la música; si está vacío, podemos decir que es un hack en la música.

Los hackers han tenido poco respeto a las reglas tontas que los administradores han querido imponer, así que buscaron otras maneras. Por ejemplo cuando las computadoras en el MIT comenzaron a tener "seguridad" (es decir, restricciones sobre lo que el usuario podía hacer), algunos hackers encontraron formas inteligentes de evadir la seguridad y poder utilizar las computadoras libremente por el bien de la inteligencia (el hacking no necesita tener una utilidad). Sin embargo solo algunos hackers lo hicieron, otros estaban ocupados en otro tipo de habilidades, tales como, colocar un objeto divertido en la gran cúpula del MIT o encontrar un manera de hacer cálculos con 5 instrucciones cuando el programa más corto requería 6 instrucciones, escribir un programa que imprimiera números romanos o escribir un programa que entendiera inglés.

Mientras tanto otro grupo de hackers de MIT encontraron una solución diferente al problema de la seguridad de las computadoras: Ellos diseñaron el sistema de tiempo compartido incompatible y sin "características" de seguridad. En el paraíso de los hackers, en los días de gloria de laboratorio de inteligencia artificial, no hubo roturas de seguridad porque no había seguridad que romper. Ese fue el ambiente en que aprendí a ser un hacker, aunque yo había mostrado las inclinación antes. Teníamos otros temas para jugar de manera inteligente, sin las barreras artificiales de la seguridad que luego tuvieron que ser superadas.

Sin embargo cuando digo que soy un hacker, le gente piensa que estoy haciendo travesuras, me imaginan como alguien que rompe la seguridad ¿Cómo se inició esta confusión?

Alrededor de 1980, cuando los medios de comunicaciones empezaron a escribir sobre los hackers, se fijaron en una

pequeña área del hacking real, romper la seguridad, lo que algunos hackers hacían ocasionalmente. Ellos ignoraron todo lo demás sobre el hacking, y tomaron el término como sinónimo de romper la seguridad de un sistema. Desde entonces los medios han difundido esa definición, sin tener en cuenta nuestros intentos por corregirlo. Como resultado, la mayoría de la gente tiene una idea equivocada de lo que nosotros los hackers hacemos y pensamos.

Tú puedes ayudar a corregir este mal entendido haciendo una distinción entre romper la seguridad y hacking -- utilizando el término "cracking" para referirse a romper la seguridad. Las personas que hacen esto son los "crackers". Algunos de ellos también pueden ser hackers, jugadores de ajedrez o golfistas. La mayoría no lo son.